

Efterretninger for Søfarende

Notices to Mariners, Denmark

18

6. maj 2016

ISSN 1397-999X

132. årgang

461 - 471

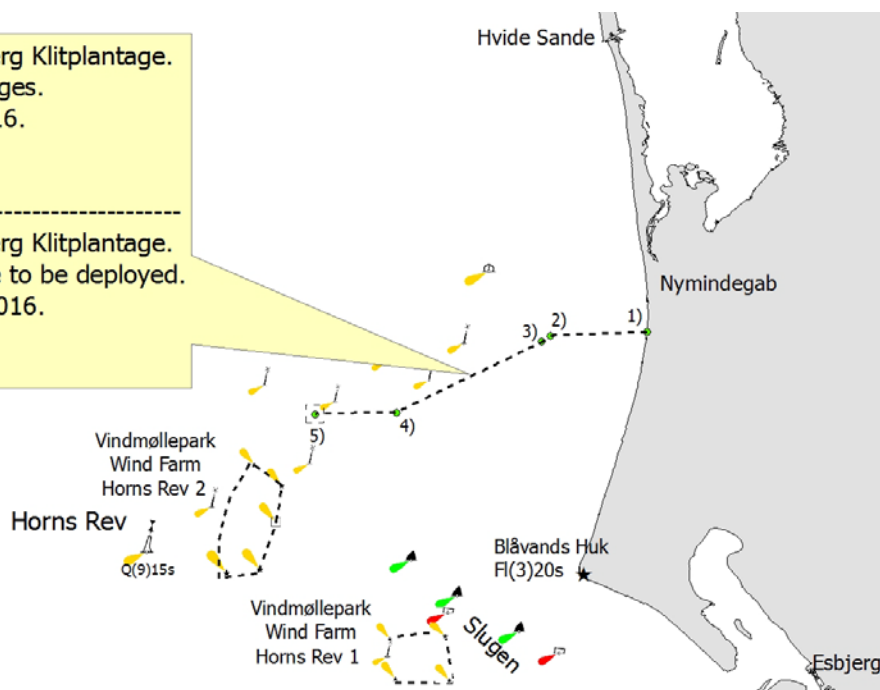
(P). Horns Rev N - Blåbjerg Klitplantage.
Stærkstrømskabel udlægges.
Tid. 26. maj - 30. juli 2016.

Se Efs 18/471 2016.

(P). Horns Rev N - Blåbjerg Klitplantage.
High voltage power cable to be deployed.
Time. 26 May - 30 July 2016.

See Efs 18/471 2016.

Nordsøen /
The North Sea



Længden angives fra Greenwich meridian. Positioner angives i grader, minutter og decimaler af minutter. Retninger er retvisende, og de, der angår fyr, angives fra søen (fra skibet til fyret). Højder og dybder angives i meter (m), afstande i sømil (sm) eller i meter (m). I efterretningernes overskrifter benyttes følgende forkortelser: (P) = foreløbig (preliminary) efterretning eller (T) = midlertidig (temporary) efterretning. En ★ angiver, at efterretningen er baseret på original information.

Den digitale udgave af Efterretninger for Søfarende udkommer normalt hver fredag, er vederlagsfri og kan modtages som elektronisk postmeddelelse (e-mail) med vedhæftet fil via abonnementservice. Tilmelding til abonnementservice kan ske på www.soefartsstyrelsen.dk.

Den digitale udgave kan endvidere hentes på www.soefartsstyrelsen.dk. Eventuelle spørgsmål kan rettes til tlf. 7219 6174.

Brugere af Efterretninger for Søfarende uden adgang til internettet vil fremover kunne henvende sig til Iver C. Weillbach & Co. A/S og ugentligt få fremsendt en udskrevet version af publikationen pr. post. Opmærksomheden henledes på, at der for sidstnævnte service vil blive opkrævet en betaling, der fastsættes af Iver C. Weillbach & Co. A/S.

For nærmere information om denne service kan Iver C. Weillbach & Co. A/S kontaktes på tlf. 3334 3560 eller via e-mail, nautical@weillbach.dk.

Efterretninger for Søfarende:



SØFARTSSTYRELSEN
 Carl Jacobsens Vej 31
 2500 Valby
 Tlf.: 7219 6000
 Fax: 7219 6001
 E-mail: efs@dma.dk
 Web: www.soefartsstyrelsen.dk

The longitude is defined by the Greenwich meridian. Positions are shown in degrees, minutes and decimals of minutes. Directions are in true course and directions to lights are given from the sea (from the ship to the light). Heights and depths are given in meters (m), distances in nautical miles (nm) or in meters (m). The title of the EfS may contain the following abbreviations: P = preliminary notice or T = temporary notice. A ★ indicates that the notice is based on original information.

The digital edition of Notices to Mariners will normally be published every Friday, is free and can be received by email with attachment via subscription service. Registration of subscription may be done on www.soefartsstyrelsen.dk. The digital edition can alternatively be downloaded from www.soefartsstyrelsen.dk. Any questions can be directed to tel. +45 7219 6174.

Users of EfS without internet access may contact Iver C. Weillbach & Co. A/S and receive a printed version of the publication weekly (please note that payment will be set and charged by Iver C. Weillbach & co. A/S). For further information concerning this service please contact Iver C. Weillbach & Co. A/S, tel. +45 3334 3560 or by email: nautical@weillbach.dk.

Danish Notices to Mariners:


DANISH MARITIME AUTHORITY
 Carl Jacobsens Vej 31
 2500 Valby
 Tel.: +45 7219 6000
 Fax: +45 7219 6001
 E-mail: efs@dma.dk
 Web: www.soefartsstyrelsen.dk



Østersøen

★

461. Danmark. Østersøen. Lolland S. Kappel S. Afmærket måleudstyr inddraget.

EfS-henvisning. 43/1086 2014.

Position. 1) 54° 44,418' N 11° 00,597' E, gul stage med krydstopbetegnelse, FI(5)Y.20s.
 2) 54° 42,827' N 10° 59,133' E, gul stage med krydstopbetegnelse, FI(5)Y.20s.
 3) 54° 42,727' N 11° 04,708' E, gul stage med krydstopbetegnelse, FI(5)Y.20s.
 4) 54° 41,136' N 11° 03,230' E, gul stage med krydstopbetegnelse, FI(5)Y.20s.
 5) 54° 39,664' N 10° 58,964' E, gul stage med krydstopbetegnelse, FI(5)Y.20s.

Detaljer. Det afmærkede måleudstyr på position 1) - 5) er inddraget.

Søkort. 142 (INT 1368), 196, 103 (INT 1303).

Publikation. [AFM nr. 1717300, 1717302, 1717304, 1717306, 1717308]. [J.nr. 2014004614].

(Aarhus Universitet 1. maj 2016)

Translation

Denmark. The Baltic Sea. Lolland S. Kappel S. Buoyed measuring equipment withdrawn.

EfS reference. 43/1086 2014.

Position. 1) 54° 44,418' N 11° 00,597' E, yellow spar buoy with topmark, FI(5)Y.20s.
 2) 54° 42,827' N 10° 59,133' E, yellow spar buoy with topmark, FI(5)Y.20s.
 3) 54° 42,727' N 11° 04,708' E, yellow spar buoy with topmark, FI(5)Y.20s.
 4) 54° 41,136' N 11° 03,230' E, yellow spar buoy with topmark, FI(5)Y.20s.
 5) 54° 39,664' N 10° 58,965' E, yellow spar buoy with topmark, FI(5)Y.20s.

Details. The buoyed measuring equipment at positions 1) - 5) has been withdrawn.

Chart(s). 142 (INT 1368), 196, 103 (INT 1303).

(Aarhus University 1 May 2016)

Smålandsfarvandet

★

462. (T). Danmark. Smålandsfarvandet. Bandholm Rende. Bandholm Havn. Afmærkning ikke på plads og i orden. Forfyr ude af drift. Bagbåke ikke i orden.

Tid. Indtil videre.

Position. 1) 54° 52,442' N 11° 28,101' E, grøn stage med topbetegnelse.
 2) 54° 51,259' N 11° 30,380' E, rød stage med topbetegnelse.
 3) 54° 50,321' N 11° 29,595' E, Bandholm Havn.
 4) 54° 49,973' N 11° 29,505' E, Iso.R.2s.
 5) 54° 49,880' N 11° 29,446' E, Bagbåke.

Detaljer. Afmærkningen i Bandholm Rende mellem position 1) - 3) kan ikke forventes at være på plads og i orden. Forfyret på position 4) er ude af drift. Bagbåken på position 5) er ikke i orden.

Søkort. 160.

Publikation. Dansk Fyrliste nr. 5280b (C1770). www.danskehavnelods.dk. [AFM nr. 1632717, 1632716]. [J.nr. 2016021166].

(Danpilot 2. maj 2016)



Storebælt

★

463. Danmark. Storebælt. Musholm Bugt. Reersø Fiskerihavn. Anlægsarbejde afsluttet. Afmærkning udlagt.

Tidligere EfS. 13/332 2016 udgår.

EfS-henvisning. 1/14 2016.

Position. 1) 55° 31,043' N 11° 07,266' E, F.R.
2) 55° 31,052' N 11° 07,300' E.
3) 55° 31,061' N 11° 07,312' E.
4) 55° 31,040' N 11° 07,292' E, rød stage med topbetegnelse.
5) 55° 31,039' N 11° 07,326' E.

Detaljer. Den S-lige mole ved Reersø Fiskerihavn er forlænget med ca. 30 m i NE-lig retning fra position 1) til position 2). På position 3) er udlagt en rød lystønde, Fl.R.3s. Afmærkningen på position 4) er flyttet til position 5).

Søkart. 141 (INT 1370).

Publikation. www.danskehavnelods.dk. [AFM nr. 1414130]. [J.nr. 2016002109].

(KDI 5. januar og Fonden Reersø Havn 2. maj 2016)

★

464. (P). Danmark. Storebælt. Nakskov Fjord. Nakskov Havn. Kaj 4 og 6. Anlægsarbejde.

Tid. 9. maj - 31. oktober 2016.

Position. 1) 54° 49,86' N 11° 07,39' E, kaj 4.
2) 54° 49,87' N 11° 07,62' E, kaj 6.

Detaljer. I anførte tidsrum fremrykkes kajen på position 1) og 2), så den flugter med kaj 5. Arbejdet udføres fra land og fra flåder. Skibsfarten anmodes om at vise hensyn.

Søkart. 144.

Publikation. www.danskehavnelods.dk. [J.nr. 2016002313].

(KDI 21. og Per Aarsleff A/S 28. april 2016)

Lillebælt

★

465. Danmark. Lillebælt. Kolding Fjord. Skærbæk S. Havbrug. Afmærkning flyttet.

Position. 1) 55° 30,452' N 9° 38,105' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
2) 55° 30,485' N 9° 38,132' E.
3) 55° 30,542' N 9° 37,805' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
4) 55° 30,566' N 9° 37,848' E.

Detaljer. Afmærkningen på position 1) er flyttet til position 2). Afmærkningen på position 3) er flyttet til position 4).

Søkart. 158 (INT 1376).

Publikation. [AFM nr. 1513743, 1513742]. [J.nr. 2016020760].

(Fredericia Kommune og SFS 27. april 2016)



Kattegat

★

466. Danmark. Kattegat. Isefjord. Lysegrund E. Mindre dybder.

Position. 1) 55° 49,209' N 11° 45,873' E, 2,78 m.
2) 55° 48,910' N 11° 45,881' E, 2,80 m.

Detaljer. På position 1) og 2) findes dybder som anført.

Søkort. 116.

Publikation. [J.nr. 2016021238].

(GST 2. maj 2016)

★

467. (P). Danmark. Kattegat. Ballen Færgehavn S. Dykkerområde etableres. Afmærkning udlægges.

Tidligere Efs. 14/384 2016 (gentagelse med ny tid).

Tid. Ultimo maj 2016.

Position. 1) 55° 48,428' N 10° 38,834' E, mole.
2) 55° 48,328' N 10° 38,901' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
3) 55° 48,296' N 10° 38,759' E, gul stage med krydstopbetegnelse.
4) 55° 48,403' N 10° 38,696' E, mole.

Detaljer. På anførte tidspunkt etableres et dykkerområde afgrænset af en linje gennem position 1) - 4) afmærket som anført.

Søkort. 112 (INT 1380), 114 (INT 1377), 141 (INT 1370).

Publikation. [J.nr. 2015026895].

(KDI og SFS 6. januar og Samsø Kommune 29. april 2016)

★

468. (P). Danmark. Kattegat. Århus Bugt. Århus Havn. Bassin 7. Opfyldning. Mindre dybde.

Tid. Indtil videre.

Position. 56° 09,77' N 10° 13,53' E, Bassin 7.

Detaljer. I anførte tidsrum udføres opfyldning i området langs med og indenfor en afstand af ca. 80 m fra kaj nr. 85, 87 og 89 i ovennævnte bassin. Der må forventes mindre dybde i området.

Søkort. 112 (INT 1380).

Publikation. www.danskehavnelods.dk. [J.nr. 2014023605].

(KDI 9. december 2014, Århus Havn og SFS 2. maj 2016)

Translation

(P). Denmark. Kattegat. Århus Bugt. Århus Harbour. Bassin 7. Reclamation. Less depth.

Time. Until further notice.

Position. 56° 09,77' N 10° 13,53' E, Bassin 7.

Details. In the time period stated reclamation is carried out in the area along and within a distance of approx. 80m from quay no 85, 87 and 89 in above-mentioned basin. Less depth must be expected in the area.

Chart(s). 112 (INT 1380).

Publication(s). www.danskehavnelods.dk.

(KDI 9 December 2014, Port of Århus and DMA 2 May 2016)



★

469. (T). Danmark. Kattegat. Indsejlingen til Mariager Fjord. Mindre dybder.*Efs-henvisning.* 15/408 2016.*Tid.* Indtil 2. juni 2016.*Position.* 1) 56° 42,750' N 10° 22,123' E.
2) 56° 42,801' N 10° 22,775' E.*Detaljer.* Mellem position 1) og 2) i den S-lige del af indsejlingen til Mariager Fjord er rapporteret mindre dybder.*Søkort.* 110, 122.*Publikation.* [J.nr. 2016021052].

(Fjordudvalget for Mariager Fjord 29. april 2016)

Translation**(T). Denmark. Kattegat. The approach to Mariager Fjord. Less depths.***Efs reference.* 15/408 2016.*Time.* Until 2 June 2016.*Position.* 1) 56° 42,750' N 10° 22,123' E.
2) 56° 42,801' N 10° 22,775' E.*Details.* In the southern part of the approach to Mariager Fjord between positions 1) and 2) less depths have been reported.*Chart(s).* 110, 122.

(Fjordudvalget for Mariager Fjord 29 April 2016)

★

470. Danmark. Kattegat. Læsø E. Syrodde. Fyr ændret.*Tidligere Efs.* 13/353 2016 udgår.*Position.* 1) 57° 18,843' N 11° 11,833' E, Fl.WR.3s.
2) 57° 18,853' N 11° 11,802' E.*Detaljer.* Fyret på position 1) er flyttet til position 2). Fyret har følgende karakteristika:

Fyrliste nr.: 1012 (C0057).

Position: 57° 18,853' N 11° 11,802' E.

Navn: Syrodde.

Fyrkarakter: Fl.W.3s.

Fyrudseende: 9 m høj grå gittermast.

Flammehøjde: 12 m.

Lysevne: W12,6 sm.

Fyrvinkler: Hele horisonten rundt.

Brændetid: Hele året fra solnedgang til solopgang.

Søkort. 123, 101 (INT 1301), 100, 92 (INT 1300).*Publikation.* Dansk Fyrliste nr. 1012 (C0057). [AFM nr. 1214101]. [J.nr. 2015003899].

(NST 23. juni 2015 og SFS 29. april 2016)



Translation**Denmark. Kattegat. Læsø E. Syrodde. Light changed.**

Former EfS. 13/353 2016 cancelled.

Position. 1) 57° 18,843' N 11° 11,833' E, Fl.WR.3s.
2) 57° 18,853' N 11° 11,802' E.

Details. The light at position 1) has been moved to position 2). The light has the following characteristics:

Light no: 1012 (C0057).
Position: 57° 18,853' N 11° 11,802' E.
Name: Syrodde.
Characteristic: Fl.W.3s.
Structure: 9m high grey lattice tower.
Elevation: 12m.
Range: W12.6nm.
Light sectors: Visible in all directions.
Operating hours: All year from sunset to sunrise.

Chart(s). 123, 101 (INT 1301), 100, 92 (INT 1300).

Publication(s). Danish List of Lights (Dansk Fyrliste) no 1012 (C0057).

(NST 23 June 2015 and DMA 29 April 2016)

Nordsøen

★

471. (P). Danmark. Nordsøen. Horns Rev N - Blåbjerg Klitplantage. Stærkstrømskabel udlægges.

Tid. 26. maj - 30. juli 2016.

Position. 1) 55° 45,52' N 8° 10,56' E, kyst.
2) 55° 45,31' N 8° 01,98' E.
3) 55° 45,06' N 8° 01,18' E.
4) 55° 41,49' N 7° 48,34' E.
5) 55° 41,42' N 7° 41,16' E.

Detaljer. I anførte tidsrum udlægges og nedspules et stærkstrømskabel mellem position 1) - 5). Arbejdet udføres fra fartøjerne »Cable One« (OVZC2), »Topaz Installer« (J8B2641), »SIMA« (OUXR2) og andre fartøjer, der alle kan kontaktes på VHF kanal 16. Dykkere anvendes. Skibsfarten anmodes om at holde en minimumsafstand på 500 m fra fartøjerne.

Note. Kablet vil være omgivet af en beskyttelseszone på 200 m langs med og på hver side af kablet, jf. Søfartsstyrelsens bekendtgørelse nr. 939 af 27. november 1992. I denne beskyttelseszone vil der være forbud mod ankring, sandsugning, stenfiskeri og brug af bundslæbende redskaber.

Søkort. 61, 93 (INT 1044).

Publikation. [J.nr. 2014016340].

(ENS 6. november 2015 og JD-Contractor A/S 27. april 2016)



Translation

(P). Denmark. The North Sea. Horns Rev N - Blåbjerg Klitplantage. High voltage power cable to be deployed.

Time. 26 May - 30 July 2016.

Position.

- 1) 55° 45,52' N 8° 10,56' E. coast
- 2) 55° 45,31' N 8° 01,98' E.
- 3) 55° 45,06' N 8° 01,18' E.
- 4) 55° 41,49' N 7° 48,34' E.
- 5) 55° 41,42' N 7° 41,16' E.

Details. I the time period stated a high voltage power cable will be layed and trenched between positions 1) - 5). The work will be carried from the vessels »Cable One« (OVZC2), »Topaz Installer« (J8B2641), »SIMA« (OUXR2) and other vessels, which can all be contacted on VHF channel 16. Divers will be used. Mariners are advised to keep a minimum distance of 500m from the vessels.

Note. The cable will be surrounded by a protection zone. The protection zone will be 200m along and on each side of the cable pursuant to Danish Maritime Authority Order no. 939 of 27 November 1992 on Protection of Submarine Cables and Pipelines. Within the protection zone anchoring, dredging, boulder removal, and any use of equipment dragged across the seabed will be prohibited.

Chart(s). 61, 93 (INT 1044).

(ENS 6 November 2015 and JD Contractor A/S 27 April 2016)

